



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BIJZONDERE COMMISSIE "KLIMAAT EN
DUURZAME ONTWIKKELING"

COMMISSION SPECIALE "CLIMAT ET
DEVELOPPEMENT DURABLE"

woensdag

28-01-2009

namiddag

mercredi

28-01-2009

après-midi

INHOUD

De internationale voedselcrisis: uiteenzetting door de heer Olivier De Schutter, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het 'Recht op Voedsel' 1

Sprekers: **Olivier De Schutter**, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het Recht op Voedsel, **François Bellot**, **Jean Cornil**, **Georges Dallemagne**, **Thérèse Snoy et d'Oppuers**, **Rita De Bont**, **Muriel Gerkens**

SOMMAIRE

La crise alimentaire internationale : exposé de M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations Unies pour le « Droit à l'alimentation » 1

Orateurs: **Olivier De Schutter**, rapporteur spécial des Nations unies pour le Droit à l'alimentation, **François Bellot**, **Jean Cornil**, **Georges Dallemagne**, **Thérèse Snoy et d'Oppuers**, **Rita De Bont**, **Muriel Gerkens**

**BIJZONDERE COMMISSIE
"KLIMAAT EN DUURZAME
ONTWIKKELING"**

van

WOENSDAG 28 JANUARI 2009

Namiddag

**COMMISSION SPECIALE "CLIMAT
ET DEVELOPPEMENT DURABLE"**

du

MERCREDI 28 JANVIER 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.38 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

01 De internationale voedselcrisis: uiteenzetting door de heer Olivier De Schutter, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het 'Recht op Voedsel'

De **voorzitter**: De opvolging van de internationale voedselcrisis is een van de prioritaire thema's in het parlementaire debat. Op 11 juni 2008 werd een eerste vergadering gewijd aan het onderwerp. Toen heeft de heer De Schutter, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het 'Recht op Voedsel', een uiteenzetting gegeven over de globale uitdagingen van de internationale voedselcrisis, waarna de heer Philip Mikos, afdelingshoofd bij het DG Ontwikkelingssamenwerking van de Europese Commissie een uiteenzetting gegeven heeft over de Europese aanpak van de problematiek. Aan dat debat hebben toen ook vertegenwoordigers van geïnteresseerde sectoren geparticipeerd. De bedoeling van de vergadering was om maatregelen uit te werken die België alleen of in het kader van de Europese Unie kan nemen, en ook voorstellen te formuleren om de crisis aan te pakken.

De bijzondere commissie was van oordeel dat in het kader van de internationale economische crisis het probleem van de voedselcrisis zeker niet uit het oog mag worden verloren. Daarom deze nieuwe vergadering. De heer De Schutter zal de actuele situatie toelichten. Na zijn inleiding kunnen parlementsleden en vertegenwoordigers van de sectoren het woord voeren.

Op het einde van de vergadering zullen we nagaan hoe wij onze verdere werkzaamheden zullen organiseren. In de commissie voor de Buitenlandse

La réunion publique est ouverte à 14 h 38 par M. Patrick Dewael, président.

01 La crise alimentaire internationale : exposé de M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations Unies pour le « Droit à l'alimentation »

Le **président** : Le suivi de la crise alimentaire internationale constitue l'un des thèmes prioritaires du débat parlementaire. Une première réunion avait été consacrée à ce sujet le 11 juin 2008. M. De Schutter, rapporteur spécial des Nations Unies pour le "Droit à l'alimentation" avait prononcé un exposé sur les défis globaux de la crise alimentaire internationale. M. Philip Mikos, chef d'unité de la DG Coopération au développement de la commission européenne avait ensuite présenté l'approche européenne de la question. Des représentants des secteurs concernés avaient également participé au débat. La réunion devait servir à prendre des mesures que la Belgique puisse prendre seule ou dans le cadre de l'Union européenne, et aussi à formuler des propositions pour s'attaquer à la crise.

La commission spéciale avait considéré qu'il ne fallait en aucun cas perdre le problème de la crise alimentaire de vue dans le contexte de la crise économique internationale. D'où cette nouvelle réunion. M. De Schutter esquissera la situation telle qu'elle se présente actuellement. À l'issue de son exposé, la parole sera donnée aux parlementaires et aux représentants des secteurs.

Au terme de la réunion, nous aborderons la question de la suite de nos travaux. Il a en effet été demandé en commission des Relations extérieures

Betrekkingen werd namelijk gevraagd om te werken aan een resolutie om de regering te verzoeken een aantal concrete maatregelen te nemen.

01.01 Olivier De Schutter, speciaal rapporteur van de Verenigde Naties voor het 'Recht op Voedsel' (*Frans*): We hebben de kaap van één miljard mensen die honger lijden, bereikt. In 2004 en 2005 waren dat er nog 852.000.000, en begin 2008 923.000.000.

Jaarlijks sterven 5.400.000 kinderen de hongerdood. De relatieve prijsdalingen hebben het probleem niet opgelost. De crisis duurt voort. Op de internationale markten zijn de prijzen weliswaar gedaald, maar ze blijven hoog, en op de lokale markten zijn de prijzen niet gedaald. Lage prijzen bieden ook geen oplossing, in die zin dat de overgrote meerderheid van de hongerlijders zelf voedsel produceert.

Het echte probleem schuilt in de prijschommelingen. Dat fenomeen leidt tot onvoorspelbaarheid, waardoor de producenten maar moeilijk hun productie kunnen plannen, en de overheden hebben het bijzonder lastig om zich aan die schommelingen aan te passen. De consumenten betalen te veel, terwijl de producenten te weinig ontvangen.

De producenten krijgen te lage prijzen. In vijftig jaar zijn de prijsverschillen op dramatische manier gestegen door de verlenging van de productie- en distributieketen, en de rol van de tussenpersonen. Die kwesties moeten aangepakt worden.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft op 28 april 2008 een werkgroep met topmensen opgericht waarin tal van agentschappen vertegenwoordigd zijn, onder meer de Food and Agriculture Organization (FAO), het International Fund for Agricultural (IFA), de World Food Programme (WFP), het United Nations Children's Fund (UNICEF) en het United Nations Development Programme (UNDP). De directeur-generaal van de World Trade Organisation (WTO), de heer Pascal Lamy, die van de International Monetary Fund (IMF), de heer Dominique Strauss-Kahn, en de voorzitter van de World Bank, de heer Robert Zoellick, hebben zich aangesloten bij de werkgroep. De werkgroep had tot doel coherente aanbevelingen te formuleren voor de staten die moeilijkheden ondervinden door de wereldvoedselcrisis.

de préparer une résolution invitant le gouvernement à prendre un certain nombre de mesures.

01.01 Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations Unies pour le Droit à l'Alimentation (*en français*) : Nous avons atteint le nombre d'un milliard de personnes qui ont faim. Nous étions à 852.000.000 de personnes en 2004 et 2005 et à 923.000.000 de personnes au début de l'année 2008.

Chaque année, 5.400.000 enfants meurent de faim. La relative baisse des prix n'a pas résolu le problème, la crise se poursuit. En effet, sur les marchés internationaux, les prix ont diminué mais ils restent élevés et ils n'ont pas diminué sur les marchés locaux. Des prix bas ne constituent pas une solution non plus dans la mesure où la très grande majorité des personnes qui ont faim sont des producteurs de nourriture.

Le vrai problème se pose en termes de volatilité des prix. Ce phénomène rend imprévisible pour le producteur la planification de sa production et très difficile pour les États l'adaptation à cette fluctuation. Les prix payés par le consommateur sont trop élevés, tandis que les prix perçus par les producteurs sont trop bas.

Les prix que perçoivent les producteurs sont trop bas. En vingt-cinq ans, l'écart entre les prix a augmenté de manière dramatique en raison de l'allongement des chaînes de production et de distribution, et de la place qu'occupent les intermédiaires. C'est sur ces questions qu'il faut travailler.

Le secrétaire général des Nations Unies a constitué le 28 avril 2008 un groupe de travail de haut niveau réunissant de nombreuses agences, notamment l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), le Fonds international de développement agricole (FIDA), le Programme alimentaire mondial (PAM), le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Le directeur général de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), M. Pascal Lamy, celui du Fonds monétaire international (FMI), M. Dominique Strauss-Kahn, et le président de la Banque mondiale, M. Robert Zoellick, se sont associés à ce groupe de travail. L'objectif était de formuler des recommandations cohérentes aux États confrontés aux difficultés causées par la crise alimentaire mondiale.

De werkgroep heeft regelmatig vergaderd. De maatregelen die hij bepleit in zijn *Comprehensive Framework for Action* (een omvattend actiekader) stuurt vandaag het beleid van de Verenigde Naties.

Die maatregelen dekken de noodhulp en de investeringshulp voor de landbouwsector. Inderdaad, twintig jaar lang heeft ontwikkelingsbeleid landbouw achtergesteld; de nationale budgetten van de ontwikkelingslanden hebben landbouw stiefmoederlijk behandeld. Dat verklaart voor een deel de omvang van de crisis.

De topwerkgroep, die voorgezeten wordt door de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en die gecoördineerd wordt door de ondersecretaris-generaal, de heer David Nabarro, wordt gezien als het begin van een betere coördinatie die voortgezet en ontwikkeld zou moeten worden. President Nicolas Sarkozy was de eerste om een wereldpartnerschap voor landbouw en voeding voor te stellen. De G8 heeft dat idee overgenomen. Ook de secretaris-generaal van de Verenigde Naties is het idee genegen. Onder meer de conferentie die gisteren en eergisteren in Madrid werd gehouden, op initiatief van de eerste minister, de heer Zapatero, en de heer Ban Ki-moon, was gewijd aan het wereldpartnerschap over landbouw en voedselveiligheid.

Dat wereldpartnerschap is bedoeld om het werk van de landen die internationale hulp schenken en ontvangen te coördineren. De bedoeling is dat de inspanningen beter op elkaar afgestemd worden zodanig dat op een efficiënte manier op de uitdagingen van de wereldvoedselcrisis gereageerd kan worden.

Het idee van een wereldpartnerschap voor landbouw en voedselveiligheid werd niet door iedereen gunstig onthaald. De vrees van sommigen is tweeledig.

Enerzijds zijn sommigen bang dat organisaties zoals de FAO, het International Fund for Agricultural Development (IFAD), eveneens in Rome, en het WFP gemarginaliseerd of overkoepeld zouden worden. Het gaat over meer dan voorrang en rangorde. In die VN-organisaties geldt het principe van "één staat, één stem", niet bij het IMF en de World Bank, die een belangrijke speler is in dat wereldpartnerschap voor landbouw en voeding. Om het anders te zeggen, sommigen vrezen dat de beslissingen niet langer in Rome maar in Washington, niet langer bij de FAO maar bij de World Bank, genomen zullen worden.

Bovendien zijn sommigen bang dat de regeringen

Ce groupe de travail s'est réuni à intervalles réguliers et les mesures qu'il a préconisées dans son *Comprehensive Framework for Action* (cadre global pour l'action) orientent aujourd'hui l'action des Nations Unies.

Ces mesures couvrent l'aide d'urgence et l'aide à l'investissement pour le secteur agricole. Depuis vingt ans, l'agriculture a en effet été le parent pauvre des politiques de coopération au développement et des budgets nationaux des États en développement, ce qui explique en partie l'ampleur de la crise.

Le groupe de travail de haut niveau, que préside le secrétaire général des Nations Unies et que coordonne le sous-secrétaire général, M. David Nabarro, est perçu comme le début d'une meilleure coordination qui devrait se poursuivre et se développer. À l'origine, le président Nicolas Sarkozy a proposé un partenariat mondial sur l'agriculture et l'alimentation. Cette idée a été reprise par le G8. Le secrétaire général des Nations Unies l'a également faite sienne. C'est à ce partenariat global sur l'agriculture et la sécurité alimentaire qu'était notamment consacrée la conférence qui s'est tenue hier et avant-hier à Madrid, sur l'initiative du premier ministre M. Zapatero et de M. Ban Ki-moon.

Ce partenariat mondial vise à coordonner le travail des pays donateurs et des pays récepteurs de l'aide internationale. L'idée est d'avoir une meilleure coordination des efforts, pour réagir de manière efficace aux défis de la crise alimentaire mondiale.

Cette idée d'un partenariat mondial sur l'agriculture et la sécurité alimentaire n'a pas fait l'unanimité, car elle a suscité deux craintes.

La première est que les organisations comme la FAO, le Fonds international pour le développement agricole (FIDA), également à Rome, et le PAM soient marginalisées ou chapeautées. Ce n'est pas une simple querelle de préséance. Dans ces organisations onusiennes, le principe "un État, un vote" prédomine contrairement au FMI et à la Banque mondiale, qui est un acteur important de ce partenariat mondial sur l'agriculture et l'alimentation. Pour dire les choses autrement, certains craignent que le centre de décision ne passe de Rome à Washington et de la FAO à la Banque mondiale.

La deuxième crainte est que les gouvernements

daardoor de mogelijkheid verliezen om de internationale crisis aan te pakken met de komst van de privésector in het bijzonder, en dat het wereldpartnerschap een manier is om de wereldvoedselcrisis niet echt aan te pakken.

Het vertrekpunt van het wereldwijde partnerschap is een document dat werd opgesteld door de werkgroep die op 28 april 2008 door de secretaris-generaal van de Verenigde Naties werd opgericht. In dat document worden humanitaire kwesties en macro-economische kwesties betreffende de steun aan de landbouw aangeroerd, maar wat vergeten wordt, zijn de kwesties met betrekking tot bestuur, recht op voedsel, en de verantwoordelijkheid van de regeringen tegenover hun bevolking.

Ik heb er alles aan gedaan opdat die punten niet vergeten zouden worden. Die grote uitdaging beantwoordt men niet door gewoon de landbouwproductie te verhogen. Die productie kan men verhogen met goede technologie, goede zaden, goede meststoffen, maar dat zal niet volstaan om de honger de wereld uit te helpen. Honger vloeit niet voort uit het feit dat de geproduceerde volumes ontoereikend zijn, honger is er omdat sommigen niet het inkomen hebben om het voedsel op de markten te kopen. Als u het aantal zakken rijst in de supermarkten in New York verdubbelt, doet u niets aan de honger in New York, omdat de mensen die honger hebben, mensen zijn met een te klein inkomen.

De honger in de wereld bestrijden veronderstelt dat men de oorzaken van de ongelijkheden onderzoekt, werkt aan het terugdringen ervan, en de armoede bestrijdt. Om daartoe te komen, moeten de regeringen geresponsabiliseerd worden en moet de wijze waarop zij te werk gaan, gecontroleerd worden.

De Nobelprijswinnaar Economie 1998, Amartya Sen, heeft aangetoond dat de hongersnoden niet te wijten waren aan een ontoereikende voedselproductie, maar aan het feit dat de bevolking plots zijn inkomsten zag dalen en niet kon terugvallen op een afdoend sociaal vangnet. Het is een politiek probleem dat mede opgelost kan worden door het recht op voedsel en adequate mechanismen voor behoorlijk bestuur.

Als de regeringen de landbouwsector niet dertig jaar lang systematisch hadden verwaarloosd en de plattelandsgebieden niet dertig jaar lang systematisch hadden geringgeschat, zou de landbouw nu niet van de ondergang gered hoeven te worden.

perdent la possibilité de répondre à la crise internationale avec l'arrivée du secteur privé en particulier, et que ce partenariat mondial soit une manière de ne pas vraiment répondre aux enjeux de la crise alimentaire mondiale.

Ce partenariat mondial prend pour point de départ un document réalisé par le groupe de travail créé par le secrétaire général des Nations Unies le 28 avril 2008. Or, dans ce document, sont abordées les questions humanitaires, les questions macroéconomiques concernant le soutien à l'agriculture, mais sont oubliées les questions relatives à la gouvernance, au droit à l'alimentation, à la responsabilité des gouvernements à l'égard de leurs populations.

Je me suis battu pour que ces points ne soient pas oubliés. On ne répond pas à ce véritable défi en augmentant simplement la production agricole. On peut l'augmenter avec les bonnes technologies, les bonnes semences, les bons engrais, mais cela ne suffira pas à supprimer la faim dans le monde. La faim ne vient pas de ce que les volumes produits sont insuffisants, elle est causée par le fait que certains n'ont pas les revenus pour acheter la nourriture disponible sur les marchés. Si vous multipliez par deux le nombre de sacs de riz dans les supermarchés à New York, vous n'aurez rien fait contre la faim à New York parce que les personnes qui ont faim sont des personnes dont les revenus sont insuffisants.

Lutter contre la faim dans le monde suppose d'examiner les raisons des inégalités, de travailler à les réduire, de combattre la pauvreté. Pour cela, il faut responsabiliser les gouvernements et contrôler la manière dont ils procèdent.

Le prix Nobel d'Économie 1998, Amartya Sen, a montré que les famines n'avaient pas pour origine une production alimentaire insuffisante mais bien le fait que la population voit soudain chuter ses revenus sans être protégée par des filets de sécurité sociale suffisants. Il s'agit d'un problème politique que le droit à l'alimentation et des mécanismes de gouvernance adéquats peuvent aider à résoudre.

Si les gouvernements n'avaient pas, depuis trente ans et de manière systématique, négligé le secteur agricole et méprisé les campagnes, l'agriculture n'aurait pas besoin aujourd'hui d'être sauvée de la ruine.

De huidige oplossingen voor de wereldvoedselcrisis hebben geen oog voor die derde pijler, waarop het recht op voedsel berust. Die pijler heb ik naar voren trachten te brengen in mijn werkzaamheden. Het verheugt me dat de FAO beslist heeft af te stappen van haar doctrine met slechts twee denksporen, te weten de humanitaire noodhulp en de hervorming van de landbouw, en daar een derde aan toe te voegen, namelijk het recht op voedsel.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties verklaarde in zijn slottoespraak op de voedseltop in Madrid dat die derde pijler ontwikkeld moet worden, maar hij onderschat het belang ervan. Hongersnood heeft politieke oorzaken. De regeringen zijn verantwoordelijk ten overstaan van hun bevolking. In dat opzicht kan België een specifieke rol spelen.

In deze crisis heeft men het niet aangedurfd op zoek te gaan naar de echte oorzaken van de wereldwijde voedselcrisis.

Iedereen weet welke impact de enorme vraag naar agrobrandstoffen van de Verenigde Staten op de ongebreidelde prijsstijging heeft. Iedereen weet ook dat de wedloop om de utopische onafhankelijkheid van buitenlandse energieleveranciers de grondspeculatie heeft doen toenemen in landen zoals Brazilië, Angola, Pakistan en Madagascar. Iedereen weet dat het internationaal handelssysteem fundamenteel onbillijk is, de ontwikkelingslanden ertoe noopt uitsluitend landbouwgrondstoffen te produceren en ze weerloos maakt ten aanzien van de invoer van producten die hun landbouw vernietigt.

In maart aanstaande zal ik de Raad voor de Mensenrechten een verslag voorleggen over de WTO en het recht op voedsel. Ik zal zeer concrete voorstellen formuleren. Ik heb kunnen rekenen op de steun van de heer Pascal Lamy, directeur-generaal van de WTO, die zich bewust is van het probleem.

Het permanent leveren van meststoffen en zaden kan de structurele problemen in de landbouworganisatie niet compenseren. De internationale gemeenschap moet nieuwe wegen bewandelen en de juiste vragen durven stellen. En omdat België, in tegenstelling tot vele grote landen, er niet van wordt verdacht dat het zijn regeringsstandpunten laat bepalen door de economische belangen die de regering verdedigt, kan ons land een grote bijdrage leveren aan de internationale dialoog over de crisis, in het bijzonder over deze kwestie.

De **voorzitter**: Na een eerste vragenronde zal de

Dans les réponses actuelles, il manque à la crise alimentaire mondiale ce troisième pilier, celui sur lequel repose le droit à l'alimentation. C'est ce pilier que j'ai essayé de mettre en avant dans mes travaux. Je suis ravi de constater que la FAO a annoncé qu'elle abandonnait sa doctrine des deux pistes, aide humanitaire d'urgence et réforme de l'agriculture, pour ajouter le droit à l'alimentation.

Le secrétaire général des Nations Unies, dans son discours de clôture des travaux de Madrid, a déclaré qu'il fallait créer ce troisième pilier mais il sous-estime son importance. La faim a des causes politiques. Les gouvernements sont responsables devant leur population. C'est sur ce point que la Belgique peut jouer un rôle spécifique.

Dans cette crise, on n'a pas osé aborder les vraies causes de la crise alimentaire mondiale.

Chacun connaît l'impact sur l'effacement des prix de la demande inouïe d'agrocarburants par les États-Unis. Chacun sait que la course vers la chimérique indépendance énergétique a accentué la spéculation sur la terre dans des pays comme le Brésil, l'Angola, le Pakistan, Madagascar. Chacun sait que le système commercial international est profondément inéquitable, enferme les pays en développement dans la production de matières premières agricoles et les expose à des importations qui détruisent leur agriculture.

Je présenterai au mois de mars au Conseil des droits de l'homme un rapport sur l'OMC et le droit à l'alimentation. Je ferai des propositions très concrètes. J'ai bénéficié du soutien de M. Pascal Lamy, directeur général de l'OMC, qui est bien conscient du problème.

L'envoi continu d'engrais et de semences ne peut compenser les problèmes structurels dans l'organisation de l'agriculture. La communauté internationale doit explorer de nouvelles pistes et oser poser les bonnes questions.

Et parce que la Belgique, au contraire de beaucoup de grands pays, n'a pas à subir la suspicion que les positions de son gouvernement sont dictées par les intérêts économiques dont il assure la défense, elle peut apporter beaucoup dans le dialogue international sur la crise, notamment sur cette question.

Le **président** : M. De Schutter répliquera

heer De Schutter omvattend repliceren, waarna we eventueel nog een tweede vragenronde kunnen houden.

01.02 François Bellot (MR): In de ontwikkelingslanden waren de investeringen in de landbouwsector op aanraden van de Wereldbank vaak gericht op teelten zoals de katoenteelt, die buitenlandse valuta naar het land kunnen doen vloeien. Wat denkt u van die keuzes, die het evenwicht tussen vraag en aanbod van voedingsmiddelen hebben verstoord?

Wat de BRIC-landen betreft (Brazilië, Rusland, India en China), had u het over de agrobrandstoffen. Dat is een andere piste om de landbouwinvesteringen te heroriënteren. Weidegronden kregen een nieuwe bestemming en werden gebruikt voor de teelt van andere dan voedingsgewassen.

U sprak over de verantwoordelijkheid van de staten om de productie te verzekeren. Zijn de staten enkel verantwoordelijk tegenover hun eigen bevolking of ook tegenover buitenlandse bevolkingen die niet in hun eigen voedselbehoefte kunnen voorzien?

01.03 Jean Cornil (PS): Mijnheer De Schutter, in juni had u het over vier belangrijke gegevens die een rol spelen in de structurele voedselcrisis: de stijging van de olieprijs, het onevenwicht tussen de productie en de vraag, de agrobrandstoffen en de speculatie in voedingsmiddelen. Hoe ziet u de evolutie van die parameters tijdens de voorbije zeven maanden?

Ten slotte zou ik graag uw standpunt kennen over de huur en aankoop van gronden in het buitenland door bepaalde landen. Zo kan China miljoenen hectaren grond in Congo kopen. Wordt er over dit beleid nagedacht uit het oogpunt van de verdeling en eigendom van de gronden op internationaal niveau?

01.04 Georges Dallemagne (cdH): De crisis is sinds de maand juni in een stroomversnelling beland; toch lijkt het dat ze niet meer dezelfde politieke aandacht krijgt van de internationale gemeenschap. U heeft een globale stand van zaken opgemaakt over de aan de gang zijnde politieke initiatieven: de werkgroep op hoog niveau, het wereldwijde partnerschap.

Hoe evalueert u de maatregelen om de crisis terug te dringen? Welke operatoren zijn in het veld het actiefst? Welke grote initiatieven zijn aan de gang om de voedselcrisis het hoofd te bieden?

synthétiquement à la première série de questions. Ensuite, il y aura éventuellement une seconde série.

01.02 François Bellot (MR): Dans les pays en voie de développement, les investissements dans le secteur agricole ont souvent été dirigés, sur le conseil de la Banque mondiale, vers des productions comme le coton qui permettent d'obtenir des devises. Quelle réflexion vous inspirent ces choix qui ont créé un déséquilibre entre l'offre et la demande de produits alimentaires ?

S'agissant des pays du groupe BRIC (Brésil, Russie, Inde, Chine), vous avez parlé des agrocarburants. Il s'agit d'une autre voie de réorientation des investissements agricoles. Des zones de prairie ont été transformées en cultures non alimentaires.

Vous avez évoqué la responsabilité des États d'assurer la production. Cette responsabilité, l'ont-ils uniquement envers leur propre population ou l'ont-ils également envers les populations étrangères qui ne peuvent atteindre l'autosuffisance ?

01.03 Jean Cornil (PS): Monsieur De Schutter, en juin, vous aviez pointé quatre grands éléments qui interviennent dans la crise alimentaire structurelle : l'augmentation du prix du pétrole, le déséquilibre entre la production et la demande, les agrocarburants et la spéculation sur les denrées alimentaires. Quel regard portez-vous sur l'évolution de ces quatre éléments ces sept derniers mois ?

Enfin, je voudrais connaître votre avis sur le phénomène de l'achat-location de terres à l'étranger par certains pays. Ainsi, la Chine peut acheter des millions d'hectares au Congo. Cette politique fait-elle l'objet d'une réflexion en termes de répartition et de propriété des terres au niveau international ?

01.04 Georges Dallemagne (cdH): Depuis le mois de juin dernier, la crise s'est aggravée ; cependant, il semble qu'elle ne retienne plus le même niveau d'attention politique de la communauté internationale. Vous avez fait le point sur l'ensemble des initiatives politiques en cours : le groupe de travail de haut niveau, le partenariat mondial.

Comment évaluez-vous ce qui a été fait pour endiguer cette crise ? Quels opérateurs sont, sur le terrain, les plus actifs ? Quelles sont les initiatives majeures en cours pour essayer de faire face à cette crise alimentaire ?

Ligt het stadium van de grote conferenties en de verslagen achter ons? Bestaan er initiatieven en zo ja van welke internationale of Europese operatoren? Hoe beoordeelt u ons regeringsbeleid terzake? Werden er ook besprekingen gewijd aan de te deblokken fondsen?

In het domein van de internationale handel had u het over de grote concentratie van de globale agrovoedingssector en de risico's die daarmee gepaard gaan. Het verschil tussen de aankoop prijs bij de producent en de verkoopprijs aan de consument is overdreven; hoe kan dat worden verholpen?

In Europa bestaan er instrumenten om afspraken, dumping, enz., te verhinderen, maar niet op internationaal niveau. Moet de internationale gemeenschap zich niet wapenen met dat soort instrumenten?

Sommigen onder u wensen dat de landbouwproducten apart zouden behandeld worden in het kader van de Economische Partnerschapsovereenkomsten tussen de EU en de ACS-landen. Kan een dergelijke bijzondere behandeling niet overwogen worden?

U had het over het recht op voedsel. Hoe zou dat recht concreet vertaald worden in de teksten en de rechtspraak van de internationale rechtscolleges?

We hebben ten slotte vastgesteld dat de kwestie van de financiële speculatie uit een technisch oogpunt bijzonder complex is. Hoe kunnen we voorkomen dat speculatie de voedselonzeekerheid vergroot en de nu al hoge prijzen nog verder de hoogte injaagt?

01.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik ben getroffen door uw uitspraak dat men de regeringen moet responsabiliseren met betrekking tot het recht op voedsel voor hun bevolking. Men heeft de indruk dat bepaalde regeringen van minder ontwikkelde landen het erg moeilijk hebben om dat recht te waarborgen ingevolge de internationale regels en het verbod om hun markt te beschermen tegen de invoer van goedkope producten. Die zorgen voor een scheeftrekking van de markt, waardoor de landbouwers niet kunnen overleven.

Het begrip voedselsoevereiniteit speelt dus wel degelijk een rol. Zou dat begrip niet met evenveel vuur moeten verdedigd worden als het recht op voedsel? Zou een land niet in de eerste plaats de plicht moeten hebben voldoende voedsel voor zijn eigen bevolking te produceren, zonder dat het

A-t-on dépassé le stade des grandes conférences et des rapports ? Y a-t-il des initiatives et de la part de quels opérateurs internationaux ou européens ? Quelle appréciation faites-vous de notre politique gouvernementale en la matière ? Y a-t-il eu aussi des discussions sur des fonds à débloquent ?

Dans le domaine du commerce international, vous avez évoqué l'hyper concentration du secteur agroalimentaire mondial et les risques y afférents. La différence entre le prix d'achat au producteur et le prix de vente au consommateur devient excessive ; comment y remédier ?

Des instruments pour éviter ces ententes, ces dumpings, etc., existent en Europe, mais pas au niveau international. La communauté internationale ne doit-elle pas s'équiper d'instruments en la matière ?

Certains, ici, souhaitent que les produits agricoles soient traités de manière particulière dans le cadre des accords de partenariat économique entre l'UE et les pays ACP. Ne peut-on prévoir un tel traitement particulier ?

Vous avez parlé du droit à l'alimentation. Concrètement, que signifierait ce droit au niveau des textes et des juridictions internationales ?

Enfin, nous avons vu que le sujet de la spéculation financière était complexe sur un plan technique. Comment éviter une spéculation qui renforce l'insécurité alimentaire et la cherté des prix ?

01.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) : J'ai été frappée par votre affirmation selon laquelle il fallait responsabiliser les gouvernements au sujet du droit à l'alimentation de leur population. On a l'impression que des gouvernements de pays moins avancés éprouvent de grandes difficultés pour assurer ce droit à cause des règles internationales et de l'interdiction de protéger leurs marchés contre des importations à bas prix. Celles-ci provoquent une distorsion des marchés et les paysans ne peuvent survivre.

La notion de souveraineté alimentaire intervient donc. Cette notion ne devrait-elle pas être aussi bien défendue que le droit à l'alimentation ? Un pays ne devrait-il pas avoir d'abord l'obligation de produire ce qui peut nourrir sa population, sans pour autant fermer ses frontières ?

daarom zijn grenzen sluit?

Zou aan het recht op voedsel ook niet het recht op toegang tot grond moeten worden toegevoegd? Het gebeurt dat landbouwers van hun gronden worden verjaagd door bedrijven die agrobrandstoffen produceren of gewassen telen voor diervoer voor het vee in onze rijke landen.

Onze minister pleit in het kader van de ontwikkelingssamenwerking voor meer investeringen in de landbouw. Aan welk soort investeringen moet de voorrang worden gegeven? Aan de steun aan de lokale landbouwers en aan de teelt van voedingsgewassen?

Wat zullen de gevolgen zijn voor het Europees beleid? Ook op dit vlak is voor ons land een rol weggelegd. Zou onze doelstelling inzake 10 procent agrobrandstoffen niet ter discussie moeten worden gesteld, aangezien we daarvoor op import aangewezen zijn?

Moeten we, in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, bepaalde instrumenten voor aanbodbeheer en bepaalde marktreguleringsmechanismen wel behouden, nu zich een trendwijziging voordoet?

01.06 Rita De Bont (Vlaams Belang): Na een zeer interessante inleiding ging de heer De Schutter over tot een vager discours. Hij had het over een globaal actiekader, over internationaal partnership, over internationale organisaties die vrezen dat zij aan invloed zullen inboeten. Zoals hij vraag ik me af of dit geen manier is om niet echt een antwoord te bieden op de wereldvoedselcrisis.

De inleider vroeg zich ook af het voldoende zou zijn om de voedselproductie te verhogen. Wat is immers de ware oorzaak van de crisis? Daar begeven we ons op glibberig politiek terrein. Is de politieke moed er wel om een antwoord op die vraag te bieden? Niet alleen in de landen waar er hongersnood is, ontbreekt het aan politieke moed, ook in de landen van het Noorden ontbreekt het aan de nodige moed om de leiders en regimes van het Zuiden op hun verantwoordelijkheid te wijzen.

De heer De Schutter wees op een geleidelijke toename van het aantal mensen dat in hongersnood leeft. Dat moet in kaart worden gebracht. Is die toename te wijten aan een bevolkingstoename in landen waar er reeds hongersnood was of doet het fenomeen zich voor in nieuwe landen? We moeten zoeken naar wat er aan de basis ligt van die

Ne faudrait-il pas ajouter au droit à l'alimentation celui d'accès à la terre ? Les paysans sont parfois chassés de leurs terres par des sociétés qui cultivent des agrocarburants ou des produits pour l'alimentation du bétail dans nos pays riches.

Notre ministre prône de plus grands investissements dans la coopération au développement pour l'agriculture. Mais quels types d'investissements doivent avoir la priorité ? La paysannerie locale et l'agriculture vivrière ?

Quelles conséquences cela aura-t-il sur nos politiques européennes ? Là aussi, la Belgique peut jouer un rôle. Notre objectif de 10 % d'agrocarburants ne doit-il pas être remis en cause car il dépend d'importations ?

Dans la politique agricole commune, faut-il maintenir certains instruments de gestion de l'offre et des mécanismes de régulation du marché, même si la tendance va actuellement dans l'autre sens ?

01.06 Rita De Bont (Vlaams Belang) : Après une introduction très intéressante, l'exposé de M. De Schutter est devenu plus vague. Il a parlé d'un cadre d'action global, d'un partenariat international, d'organisations internationales qui craignent de perdre de leur influence. Comme lui, je me demande s'il ne s'agit pas d'une manière de ne pas apporter de réponse réelle à la crise alimentaire mondiale.

M. De Schutter s'est également demandé si l'augmentation de la production alimentaire était une mesure suffisante. En effet, quelle est la cause réelle de la crise ? Nous abordons ici une question politique délicate. A-t-on vraiment le courage politique de répondre à cette question ? Le courage politique fait défaut non seulement dans les pays où sévit la famine mais aussi dans les pays occidentaux qui devraient placer les dirigeants des pays de l'hémisphère sud face à leurs responsabilités.

M. De Schutter a attiré l'attention sur une augmentation progressive du nombre de personnes qui souffrent de la famine. Il faut faire le point sur la situation. Cette augmentation est-elle due à une hausse de la population dans des pays où la famine sévissait déjà ou le phénomène est-il neuf dans un certain nombre de pays ? Nous devons examiner

hongersnood.

De heer De Schutter wees er ook op dat de consument een prijs betaalt die steeds maar toeneemt, terwijl de prijs die de producent krijgt te laag is. De kloof tussen de twee verbreedt zelfs. Wat is daar de oorzaak van? Heeft dat te maken met verwerking, met transport, met internationale bewegingen, of met overdreven winsten?

01.07 Thierry Kesteloot (Oxfam Solderiteit) (*Nederlands*): Ik denk dat de verschillende ngo's hier al een flink steentje hebben bijgedragen tot het debat, onder meer op 16 oktober. Wij hebben ook een brief verstuurd naar aanleiding van de discussie over de resolutie die in de commissie voor de Buitenlandse Zaken goedgekeurd zal worden.

Ik heb twee vragen voor de heer De Schutter.

(*Frans*) Mijn vraag heeft betrekking op de verantwoordelijkheid van de westerse landen. In welke mate is België bij de kwestie van het recht op voedsel betrokken en welke verantwoordelijkheid draagt ons land in dat verband?

Een van de grote problemen waaraan we het hoofd moeten bieden is de volatiliteit en de wispelturigheid van de markten. Zou het recht op voedselsoevereiniteit hier geen krachtig antwoord op bieden, en zou België dat recht niet moeten ondersteunen?

01.08 Marek Poznanski (Collectif Stratégique Alimentaire) (*Frans*): De heer De Schutter heeft heel goed aangetoond dat de prijsschommelingen een essentieel probleem vormen. Het vraagstuk van de prijsschommelingen hangt rechtstreeks samen met dat van de voorraden.

Diegenen die wilden voorkomen dat de deregulering onder vuur zou komen te liggen, onder wie een hele reeks leden van de Wereldbank, hebben evenwel het concept van de virtuele voorraden geïntroduceerd om de schommelingen te beïnvloeden. Vandaag horen wij daar niets meer over, omdat de mensen nu beseffen dat virtuele voorraden ook virtueel blijven! Tijdens uw laatste bezoek had u ook voorgesteld dat België hieromtrent een initiatief zou nemen. Zou deze vraag niet beter op de internationale agenda geplaatst worden?

01.09 Piet Vanthemsche (Boerenbond) (*Nederlands*): Ook wij zijn van mening dat de onderliggende structurele en politieke oorzaken van de voedselcrisis niet verdwenen zijn. Ze worden slechts gemaskeerd door fenomenen die te maken hebben met de huidige financiële en economische

les causes profondes de cette situation de famine.

M. De Schutter a également souligné que le consommateur paie un prix de plus en plus élevé alors que le producteur obtient un prix trop faible. Le fossé entre les deux se creuse même. Pour quelle raison ? Cette situation est-elle due au traitement, au transport, aux mouvements internationaux ou à des bénéfices excessifs ?

01.07 Thierry Kesteloot (Solidarité Oxfam) (*en néerlandais*) : Je pense que les diverses ONG ont déjà beaucoup contribué à alimenter ce débat, entre autres le 16 octobre. Nous avons aussi adressé un courrier à la suite du débat sur la résolution qui sera adoptée en commission des Relations extérieures.

Je voudrais poser deux questions à M. De Schutter.

(*En français*) Ma question porte sur la responsabilité des pays occidentaux. Quelle est l'implication et la responsabilité de la Belgique dans la question du droit à l'alimentation ?

Un des grands problèmes est de trouver une réponse à la variabilité, à la volatilité des marchés. Le droit à la souveraineté alimentaire n'est-il pas une réponse forte que la Belgique devrait soutenir ?

01.08 Marek Poznanski (Collectif Stratégies alimentaires) (*en français*) : M. De Schutter a très bien montré que la volatilité des prix était un problème essentiel. La question de la fluctuation des prix est directement liée à la question des stocks.

Cependant, ceux qui voulaient éviter qu'on s'attaque à la dérégulation, et notamment toute une série de membres de la Banque mondiale, ont avancé l'idée de stocks virtuels pour influencer sur la volatilité. Aujourd'hui, nous n'en entendons plus parler, parce que les gens se sont rendu compte à quel point des stocks virtuels le restaient ! Lors de votre dernière visite, vous aviez aussi proposé que la Belgique prenne une initiative en ce domaine. Ne conviendrait-il pas mieux d'inscrire cette question dans l'agenda international ?

01.09 Piet Vanthemsche (Boerenbond) (*en néerlandais*) : Nous estimons, nous aussi, que les causes structurelles et politiques sous-jacentes de la crise alimentaire n'ont pas disparu. Elles sont seulement masquées par des phénomènes liés à la crise financière et économique actuelle et qui

crisis en die de landbouw en de voeding treffen.

affectent l'agriculture et l'alimentation.

De heer De Schutter legt een grote klemtoon op de problematiek van de volatiliteit van de prijzen. Die instabiliteit maakt het voor familiale landbouwbedrijven bijzonder moeilijk. Er bestaan termijnmarkten voor grondstoffen, maar blijkbaar functioneren die onvoldoende. Zijn er binnen de VN initiatieven om te remediëren aan die grote volatiliteit van de prijzen?

M. De Schutter s'est attaché à mettre en évidence le problème de la volatilité des prix. En raison de cette instabilité, les exploitations agricoles familiales sont confrontées à des difficultés très graves. Certes, les matières premières se négocient sur des marchés à terme mais, visiblement, ces marchés ne sont pas suffisamment opérants. Des initiatives sont-elles prises au sein des Nations Unies pour remédier à cette grande volatilité des prix ?

Europese landbouworganisaties die grote prijseschommelingen vaststellen, vragen aan de Europese overheid om een aantal mechanismen in werking te zetten om de prijzen te stabiliseren. Maar zulke Europese acties hebben meteen ongewenste effecten ergens anders in de wereld. Zo heeft de Europese Raad een beslissing genomen over de ondersteuning van de zuivelproducten. Eigenlijk moeten er op wereldniveau afspraken worden gemaakt om dit te beheersen. Maar het gaat de andere richting uit: bij de onderhandelingen over de Wereldhandelsorganisatie bouwt men die globale mechanismen af.

Les organisations agricoles européennes, qui constatent d'importantes fluctuations de prix, demandent à la Commission européenne d'enclencher une série de mécanismes afin de stabiliser les prix. Le problème, c'est que ce type d'actions initiées par l'Union européenne produit automatiquement des effets indésirables dans les autres régions du monde. C'est ainsi que le Conseil européen a pris une décision destinée à soutenir les produits laitiers. Au fond, pour maîtriser ces fluctuations de prix, il faudrait des accords au niveau mondial. Or c'est une évolution dans le sens inverse que nous percevons aujourd'hui puisque dans le cadre des négociations sur l'Organisation mondiale de la santé, ces mécanismes globaux sont précisément démantelés.

01.10 Olivier De Schutter: Ik dank de leden van de commissie voor hun pertinente vragen.

01.10 Olivier De Schutter: Je remercie les membres de cette commission pour la pertinence de leurs questions.

De kwestie van de volatiliteit van de prijzen lijkt mij cruciaal. Om daarop te antwoorden zou ik het willen hebben over de situatie in Canada en Mali. Canada beschikt voor enkele landbouwproducten over een mechanisme voor het beheer van het aanbod. De producenten ontvangen een vooraf afgesproken prijs. Een quotaregeling legt vast hoeveel er geproduceerd wordt. Toch zijn de prijzen in Canada minder hoog dan in de landen waar een volledige liberalisering heerst, omdat de consument de "risicopremie" die aan de instabiliteit van de prijzen is gelinkt niet meer betaalt. Zo een mechanisme dat veronderstelt dat een land zich kan beschermen tegen invoer aan lage prijzen, wordt bedreigd door de liberalisering in het kader van de WTO.

La question de la volatilité des prix me semble centrale. Pour y répondre, je voudrais évoquer la situation au Canada et au Mali. Pour quelques matières agricoles, le Canada dispose d'un mécanisme de gestion de l'offre. Les producteurs reçoivent un prix fixé d'avance. Un système de quotas définit les quantités produites. Pourtant, les prix au Canada sont moins élevés que dans des pays où la libéralisation est complète, parce que le consommateur ne paie plus la « prime de risque » liée à l'instabilité des prix. Ce genre de mécanisme, qui suppose qu'un pays puisse se protéger contre les importations à bas prix, est menacé par la libéralisation dans le cadre de l'OMC.

Mali had in 2008 een rijstproductieoverschot van honderd miljoen ton. De Wereldbank heeft er zich tegen verzet dat het overschot opgeslagen werd. Om verstoringen op de internationale markt te voorkomen, wenste zij dat de rijst verkocht werd. De Malinese boeren zijn nu wanhopig. Ik merk trouwens op dat men Mali verbiedt te doen wat we in Europa al sinds de jaren vijftig doen.

Le Mali a, quant à lui, dégagé en 2008 un surplus de production de riz de cent mille tonnes. La Banque mondiale s'est opposée à ce que ce surplus soit stocké. Pour éviter les distorsions sur le marché international, elle a voulu que ce riz soit vendu. Aujourd'hui, les paysans maliens sont désespérés. Je relève d'ailleurs que l'on interdit au Mali ce qui se fait en Europe depuis les années

cinquante.

Het reguleren van de symptomen is niet de beste manier om speculatie tegen te gaan, daar het moeilijk is om een onderscheid te maken tussen schadelijke speculatie en goede investeringen. Het aanleggen van voedselvoorraden die het mogelijk maken om het aanbod te beheren, moet daarentegen worden toegelaten en aangemoedigd. Dit mag niet ten koste gaan van de andere landen, wat veronderstelt dat die voorraden, wanneer ze overtollig zijn, niet mogen worden gedumpt op de buitenlandse markten. Dat is precies het probleem van het GLB.

In juli 2008 opperde de G8 het idee van een virtuele voedselvoorraad op wereldvlak. De bedoeling was om zowel voor de exporterende als de importerende landen een gewaarborgde prijs vast te stellen voor 4 of 5 procent van de geproduceerde landbouwgrondstoffen. Dat is waarschijnlijk het beste middel om dat volatiliteitsprobleem te vermijden.

Het recht op voedsel is lang een abstract recht geweest. Op de Wereldvoedseltop in Rome in 1996 vroeg de internationale gemeenschap dat men zou verduidelijken wat dat recht concreet inhield. Dit leidde tot drie initiatieven. Ten eerste keurde het Comité voor de Economische, Sociale en Culturele Rechten een algemene beschouwing goed waarin de strekking van dat recht beschreven werd. Ten tweede werd in 2000 het ambt van speciale VN-rapporteur met betrekking tot het recht op voedsel in het leven geroepen. Ten derde werden in 2004 voluntaristische richtlijnen goedgekeurd over de geleidelijke invoering van het recht op voedsel in een context van nationale voedselzekerheid.

Vandaag weet men wat dat recht inhoudt en welke verplichtingen hierdoor op de staten wegen. De meest concrete verplichting bestaat erin een zeer abstract recht te vertalen in zeer concrete en aan een tijdpad gekoppelde beleidslijnen waarin de rol van alle actoren omschreven wordt. Met het oog op de verwezenlijking van het recht op voedsel is het nu zaak nationale strategieën uit te stippelen waarbij duidelijk aangegeven wordt tegen welke deadline welk streefcijfer moet bereikt worden, welke maatregelen er moeten worden getroffen en welk ministerieel departement verantwoordelijk is. Op die manier kunnen onafhankelijke organen nagaan of de bevoegde instanties de uit dat recht voortvloeiende verplichtingen wel degelijk nakomen. In die zin noopt het recht op voedsel de staten ertoe het landbouw- en voedselbeleid, dat hun anders door de internationale gemeenschap zou worden opgelegd, weer naar zich toe te trekken en opnieuw

La meilleure manière de lutter contre la spéculation n'est pas d'essayer de réguler des symptômes, d'autant qu'il est difficile de distinguer la spéculation nocive du bon investissement. Il faut au contraire autoriser et encourager la constitution de réserves alimentaires qui permettent une gestion de l'offre. Ceci ne doit pas se faire au détriment des autres pays, ce qui suppose qu'on n'utilise pas ces stocks, lorsqu'ils sont excédentaires, pour opérer un dumping sur les marchés étrangers. C'est tout le problème de la PAC.

En juillet 2008, le G8 a évoqué une réserve alimentaire virtuelle sur le plan mondial. L'idée était que 4 ou 5 % des matières premières agricoles produites fassent l'objet d'un prix garanti pour les pays exportateurs comme importateurs. C'est sans doute la meilleure façon d'éviter ce problème de volatilité.

Le droit à l'alimentation a longtemps été un droit abstrait. Au Sommet mondial sur l'alimentation de Rome de 1996, la communauté internationale a demandé que le contenu de ce droit soit clarifié. Il en a résulté trois initiatives. Premièrement, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a adopté une observation générale décrivant son contenu. Deuxièmement, en 2000, le poste de rapporteur spécial sur le droit à l'alimentation a été créé. Troisièmement, en 2004, on a adopté des directives volontaires sur la réalisation progressive du droit à l'alimentation dans un contexte de sécurité alimentaire nationale.

On sait aujourd'hui ce que ce droit signifie et quelles obligations il impose aux États. L'obligation la plus concrète est de passer d'un droit très abstrait à des politiques très concrètes et programmées dans le temps, définissant le rôle de chaque acteur. Il s'agit d'élaborer des stratégies nationales pour la réalisation du droit à l'alimentation qui permettent de savoir quand tel objectif chiffré doit être atteint, quelles mesures sont à prendre et quel est le département ministériel responsable. Cela permet à des organismes indépendants de vérifier que les autorités respectent bien les obligations qui découlent de ce droit. En ce sens, le droit à l'alimentation oblige les États à se réappropriier des politiques d'agriculture et d'alimentation qui, sinon, leur seraient dictées par la communauté internationale.

zelf te bepalen.

Een van de grote problemen waarmee de ontwikkelingslanden geconfronteerd worden, is de druk die door internationale financiële instellingen wordt uitgeoefend.

Uit het recht op voedsel vloeit ook de nood aan voedselsoevereiniteit voort, dit is de mogelijkheid voor elk land om vrij voor een bepaald voedsel- en landbouwsysteem te kiezen. In mijn rapport licht ik toe welk risico landen nemen die voor hun voedselzekerheid op de internationale markten rekenen. Dat werkt niet! Bepaalde Afrikaanse landen dragen er de gevolgen van. Ze zijn immers kwetsbaar wanneer ze voor hun voeding aangewezen zijn op de volatiele internationale markten.

Er rest die landen geen andere keuze dan een sterke landbouw te ontwikkelen, waarmee in de eigen voedselbehoeften kan worden voorzien. Jammer genoeg zijn die landen het echter gewoon geraakt goedkope voedingsmiddelen te kunnen aankopen op de internationale markten. Het begrip voedselsoevereiniteit roept bij velen bepaalde verlangens en connotaties op, en wordt niet op internationale vergaderingen gebruikt, omdat de mensen bang zijn in een bepaald hokje te worden ingedeeld.

Vele mensen delen die opvatting evenwel. In vele landen hebben de landbouwers geen eigendomstitels voor het land dat ze bewerken. Daardoor krijgen ze moeilijker toegang tot financiële kredieten. Die situatie heeft tot gevolg dat ze soms met machinepistolen van hun land verjaagd worden, waarna ze elders als landloze landarbeiders gaan werken. Tegelijkertijd kan de mogelijkheid om de eigendom van het land dat men bewerkt door middel van eigendomstitels te waarborgen, problematisch zijn, omdat de grond dan een handelsproduct wordt. Hoe kunnen die keuterboeren over de financiële middelen beschikken om meer bouwland te verwerven? Ze kunnen niet op tegen de investeerders die grote stukken land voor exportdoeleinden willen opkopen.

De FAO heeft een proces in gang gezet dat moet uitmonden in een gedragscode voor goed beheer inzake grondbezit. Het zal helaas nog twee tot drie jaar duren voordat het zover is, terwijl de kwestie prangend is. Ik zal me dus toeleggen op het formuleren van meer precieze voorstellen. Het zouden suggesties moeten worden die ertoe strekken de landen of de gemeentebesturen ertoe

Un des grands problèmes des pays en développement est la pression des institutions financières internationales.

Le droit à l'alimentation soutient la souveraineté alimentaire, c'est-à-dire la possibilité pour chaque pays de décider librement quels systèmes alimentaire et agricole mettre sur pied pour ce qui les concerne. Dans mon rapport, je documente le risque que prennent les pays en comptant sur les marchés internationaux pour la sécurité alimentaire. Cela ne fonctionne pas ! Des pays africains en ont fait les frais. Ces derniers sont vulnérables dans un contexte où ils dépendent, pour le secteur alimentaire, de marchés internationaux volatils.

La seule alternative pour ces pays est de construire une agriculture forte qui permette de répondre aux besoins de leur population. Malheureusement, ces pays ont développé une assuétude à une nourriture à bas prix sur les marchés internationaux. Le terme de souveraineté alimentaire suscite de nombreux fantasmes. Il n'est pas utilisé au cours des réunions internationales parce les gens craignent d'être classés dans tel ou tel camp.

Toutefois, cette idée est partagée par beaucoup de gens. Dans beaucoup de pays, les agriculteurs ne détiennent pas de titres sur la terre qu'ils travaillent. Cela complique leur accès aux crédits financiers. Cette situation les expose aussi à des expropriations se déroulant parfois à la mitraille. Ils quittent donc leur terre pour être employés comme travailleurs agricoles sans terre. En même temps, la titrisation, c'est-à-dire la possibilité de garantir la terre qu'ils cultivent à travers des titres de propriété, peut se révéler problématique. Cela signifie que la terre devient objet de commerce. Comment imaginer que ces petits paysans disposent des moyens financiers nécessaires à l'extension de la surface cultivée ? Ils ne peuvent pas lutter contre les investisseurs voulant acheter de grandes surfaces de terre destinées à l'exportation.

La FAO a enclenché un processus visant à déboucher sur un code de conduite de la bonne gouvernance relative à la propriété terrienne. Malheureusement, ce projet va encore mettre deux à trois années avant d'aboutir alors qu'il y a urgence. Je vais donc m'atteler à la formulation de propositions plus précises. Je devrais aboutir à des suggestions visant à encourager les pays ou les

te bewegen systemen voor gemeenschappelijk grondbezit in te voeren. In dat geval zou de landeigendom gegarandeerd zijn.

De heer Cornil was zo vriendelijk me de vier factoren waar ik het in juni over gehad heb, in herinnering te brengen. Een vijfde factor, de klimaatverandering, verdient eveneens onze aandacht. Volgens het Intergouvernementele Panel voor Klimaatverandering (IPCC) zal de opbrengst in de Afrikaanse regio's die van niet-geïrrigeerde landbouw leven, tegen 2020 halveren. Op wereldschaal zal de productie tegen 2080 met 8 procent dalen in vergelijking met de cijfers van 2000, terwijl de wereldbevolking met ongeveer een derde zal toenemen.

De klimaatverandering vormt de grootste bedreiging voor de voedselzekerheid op wereldvlak. Als antwoord op de vraag van mevrouw Snoy et d'Oppuers kan ik zeggen dat het absoluut noodzakelijk is dat er bij de investeringen in de landbouwsector met de milieufactor rekening wordt gehouden. De kortetermijnoplossingen leiden ons recht naar de afgrond. We moeten die vormen van landbouw bevorderen die gebaseerd zijn op de agro-ecologische principes. Dat is een absolute noodzaak!

Honger vloeit niet voort uit een tekort aan evenwicht tussen de vraag van de bevolking en het aanbod van landbouwgrondstoffen. Er is (meer dan) voldoende voedsel voorhanden om de hele planeet te voeden. Het ware probleem met de biobrandstoffen is dat zij de tweedeling van de landbouwsector verhogen. Ze worden geproduceerd als grote monocultuur, met zaden die beschermd worden door intellectuele-eigendomsrechten waardoor ze ontoegankelijk worden voor de kleine boer. Ik ben ook tegen biobrandstoffen gekant omdat ze degenen die honger lijden, niet de mogelijkheid bieden hun inkomen te verhogen.

Vorig jaar in december heeft de Raad van de Europese Unie de criteria goedgekeurd voor de certificering van de biobrandstoffen. Hij was het eens geworden met het Europees Parlement over de duurzaamheidscriteria waarin de sociale dimensie totaal niet aan bod komt. Er mag dan worden verwezen naar de grondrechten van de werknemers, er wordt helemaal niet aan gedacht na te gaan of de inkomsten uit de productie van biobrandstoffen in de ontwikkelingslanden de kleine boeren ten goede komen!

Op het stuk van voedselzekerheid is de beslissende vraag, volgens mij, wie er produceert ten bate van

municipalités à établir des régimes de propriété collective. Dans cette logique, la propriété terrienne serait garantie.

M. Cornil a eu l'amitié de me rappeler les quatre facteurs que j'avais évoqués en juin. Un cinquième facteur, le changement climatique, mérite notre attention. Le GIEC estime que, d'ici 2020, dans les régions d'Afrique qui vivent d'agriculture non irriguée, la production va chuter de 50 %. Au niveau mondial elle va chuter de 8 % en 2080, par rapport aux chiffres de 2000, alors que la population aura augmenté d'environ un tiers.

Le changement climatique constitue la plus importante menace sur la sécurité alimentaire mondiale. Pour répondre à la question de Mme Snoy et d'Oppuers, je dirai qu'il faut absolument que les investissements dans le secteur agricole prennent en compte la dimension environnementale. Les solutions à court terme nous mènent droit dans le mur. Il faut promouvoir des types d'agriculture s'inspirant des principes de l'agro-écologie. C'est une absolue nécessité !

La faim ne résulte pas d'un déséquilibre entre la demande de la population et l'offre de matières premières agricoles. Il y a assez pour nourrir toute la planète, et bien au-delà. Le vrai problème posé par les agrocarburants est qu'ils renforcent la dualisation du secteur agricole. Ils sont produits dans des grandes monocultures, avec des semences protégées par des droits de propriété intellectuelle les rendant inaccessibles pour les petits paysans. Je suis contre les agrocarburants parce qu'ils ne permettent pas à ceux qui ont faim d'augmenter leurs revenus.

En décembre dernier, le Conseil de l'Union européenne a adopté des critères de certification des agrocarburants. Il s'est entendu avec le Parlement européen sur des critères de durabilité desquels la dimension sociale est complètement absente. Même s'il y a une référence aux droits fondamentaux des travailleurs, il n'y a aucun souci de vérifier que les revenus dégagés par la production d'agrocarburants dans les pays en voie de développement profitent aux petits paysans !

La question de savoir qui produit pour le bénéfice de qui me paraît décisive du point de vue de la

wie.

sécurité alimentaire.

Tijdens het voorjaar en de zomer van 2008 heeft het beleid van de EU en van de Verenigde Staten inzake agrobrandstoffen, door de boodschap die aan de speculanten werd gegeven, inderdaad een invloed gehad op de prijzen.

Au printemps et à l'été 2008, les politiques de l'UE et des États-Unis en matière d'agrocarburants ont effectivement eu un impact sur les prix par le signal qu'elles ont donné aux spéculateurs.

De concentratie in de landbouw- en voedingsmiddelenindustrie is een feit. Tien of twaalf producenten van zaden, meststoffen en gewasbeschermingsmiddelen hebben toegang tot de markt. De boeren zijn zeer talrijk, terwijl er relatief weinig verwerkende bedrijven, afnemers (Nestlé, Danone, enz.) en grote distributiebedrijven zijn. De onderhandelingsposities van de verschillende partijen zijn dus erg ongelijk.

La concentration dans le secteur de l'agroalimentaire est une réalité. Dix ou douze producteurs de semences, d'engrais et de pesticides ont accès au marché. Les paysans sont très nombreux, tandis que les transformateurs et acheteurs (Nestlé, Danone, etc.) et les grands distributeurs sont relativement peu nombreux. Il existe donc des déséquilibres profonds en termes de pouvoir de négociation.

Het Europese of Amerikaanse mededingingsrecht biedt op dit vlak geen soelaas, aangezien het niet extraterritoriaal mag worden toegepast. Het kan niet worden aangewend ten gunste van de boeren in de ontwikkelingslanden die het slachtoffer zijn van een concentratie van de economische macht. Wel kunnen de overheden bepaalde handelspraktijken die het de kleine boeren ontzettend moeilijk maken, reguleren.

Le droit européen ou américain de la concurrence n'est d'aucune utilité en la matière puisque son extraterritorialité n'est pas admise. Il ne peut pas être actionné pour les paysans des pays en développement qui sont victimes d'une concentration du pouvoir économique. En revanche, les États peuvent réguler certaines pratiques commerciales qui rendent extrêmement difficile la situation des petits paysans.

Ik denk onder meer aan de aankoop via internet, waar de koper op het meest voordelige aanbod wacht, ongeacht waar dat aanbod vandaan komt. Door deze vorm van georganiseerde concurrentie tussen de producenten wordt het voor hen onmogelijk om de minimumnormen inzake arbeidsverhoudingen na te leven en om behoorlijke lonen te betalen.

Je pense notamment aux achats via internet, où l'acheteur attend l'offre la plus avantageuse, quelle que soit sa provenance. Cette forme de concurrence organisée entre les producteurs ne leur permet pas de respecter les normes minimales qui doivent gouverner les relations de travail et de payer des salaires décentes.

De **voorzitter**: Ik dank u en stel nu voor dat we met een tweede vragenronde beginnen.

Le **président** : Je vous remercie et je propose que nous entamions un second tour de questions.

01.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ik vraag me af wat men kon doen vanuit België. De verenigingen van de Belgische landbouwwereld wensen, meer bepaald via het Belgisch overlevingsfonds, betrokken te zijn bij de mechanismen voor ontwikkelingssamenwerking en steun aan het voedselveiligheidsbeleid. Zij hebben dezelfde moeilijkheden: volatiele prijzen, deregulering van de markt.

01.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) : Je me demande ce qu'on pouvait faire au départ de la Belgique. Les associations du monde agricole belge souhaitent de plus en plus être impliquées dans les mécanismes de coopération au développement, de soutien aux politiques de sécurité alimentaire, via le Fonds belge de survie notamment. Leurs difficultés sont les mêmes : volatilité des prix, dérégulation du marché.

Hoe kunnen de landbouwers hier en ginder zich organiseren om zo dicht mogelijk in de buurt te komen van het recht op voeding? Het gaat erom een landbouwproductie te vestigen die beantwoordt aan de behoeften van de bevolking en die de landbouwers de mogelijkheid op een behoorlijk inkomen biedt en toch de valstrikken van soms uiteenlopende belangen vermijdt.

Comment un partenariat entre agriculteurs d'ici et de là-bas peut-il s'organiser pour se rapprocher au maximum de ce droit à l'alimentation ? Il s'agit d'établir une production agricole qui répond aux besoins de la population et permet des revenus décentes aux agriculteurs, tout en évitant les pièges des intérêts parfois divergents.

Er werd heel wat gesproken over toegang tot het land, en u had het over het gebruik van het mechanisme van collectieve eigendom. Wanneer men de bevolking helpt om een autonome productie te verwerven en die bevolking geen eigenaar is van de gronden, loopt ze de kans dat die gronden haar afgenomen worden eens het oogstseizoen er aankomt. Zou België, wanneer het een project steunt, niet moeten eisen dat de toegang van de producenten tot de grond voldoende lang gewaarborgd is zodat de bevolking van de productie kan genieten?

We hebben de besprekingen onderbroken omdat we geen akkoord konden vinden onder de politieke families van deze regering, in het bijzonder over eerlijke handel en de noodzaak om er een correcte vergoeding voor de producent in op te nemen.

Daartegenover staat de "duurzame handel", waarbij een hogere prijs dan de marktprijs wordt toegekend, maar zonder verband met het inkomen dat nodig is om fatsoenlijk te kunnen leven. Wordt er bij de Verenigde Naties over dit begrip "toereikend inkomen" nagedacht, opdat de Staten een dergelijk criterium in de internationale handel zouden durven verdedigen?

01.12 Joannes Aartsen (Vredeseilanden) (*Nederlands*): Ik heb slechts één scherpe vraag: kan een klein land als België een rol spelen bij het vormen van de visies die in dit debat worden gehanteerd?

De heer De Schutter heeft ons hier heel pragmatisch verteld wat er allemaal is gebeurd sinds juni 2008. Maar voor onze organisatie is het duidelijk dat het uitgangspunt daarbij nog altijd is dat landbouw er is voor wie het efficiëntst produceert en dat de familiale landbouw achterlijk is. Dat technologie de wereld zal redden en dat vrijhandel misschien wel nodig is, maar dan toch liefst niet in de Europese Unie of de Verenigde Staten.

Welke rol zou een klein land kunnen spelen om deze visie bij te sturen? Om ervoor te zorgen dat er op langere termijn wordt gedacht, om op duurzaamheid te wijzen en op het feit dat in de praktijk familiale en industriële landbouw wel kunnen samengaan? Wat zou bijvoorbeeld de visie kunnen zijn op de familiale landbouw van arme mensen? Wat zou de visie kunnen zijn op de relatie tussen landbouw en klimaat en op duurzame voedselvoorziening? Wat kan de visie op transitie zijn? En misschien het belangrijkste van al: welk antwoord kunnen we geven op de vraag hoe we van

On a beaucoup parlé de l'accès à la terre et vous avez évoqué le recours au mécanisme de propriété collective. Lorsqu'on aide des populations à acquérir une autonomie de production, si elles ne sont pas propriétaires des terres, elles risquent de se les voir retirer, une fois le temps des moissons arrivé. La Belgique ne devrait-elle pas, lorsqu'elle soutient un projet, exiger que l'accès des producteurs à la terre soit garanti assez longtemps pour que la population puisse bénéficier de la production ?

Nous avons interrompu des discussions car nous n'aboutissons pas à un accord entre les familles politiques de ce gouvernement, notamment sur le commerce équitable et la nécessité d'y introduire une rémunération correcte des producteurs.

À cela, on oppose le « commerce durable », dans lequel est accordé un prix supérieur à celui du marché, mais sans lien avec le revenu nécessaire à une vie correcte. Aux Nations unies, réfléchit-on à cette notion de rémunération suffisante, pour que les États osent défendre un tel critère dans le commerce international ?

01.12 Joannes Aartsen (Iles de paix) (*en néerlandais*) : Je n'ai qu'une seule question précise : un petit pays comme la Belgique peut-il jouer un rôle dans le développement des points de vue abordés dans ce débat ?

M. De Schutter nous a exposé de manière très pragmatique ce qui s'est passé depuis juin 2008 mais pour notre organisation, il est évident que l'opinion qui prédomine est toujours que l'agriculture est faite pour ceux qui produisent de la manière la plus rentable et que l'agriculture familiale est dépassée, que la technologie sauvera la planète et que le libre-échange est peut-être nécessaire mais de préférence pas dans l'Union européenne ou aux États-Unis.

Comment un petit pays pourrait-il modifier cette vision, faire en sorte qu'on se préoccupe du long terme, du développement durable et souligner que dans la pratique, l'agriculture familiale et industrielle peuvent s'accorder ? Quel pourrait être notre point de vue concernant les exploitations agricoles des petits paysans, sur la relation entre l'agriculture et le climat et sur l'approvisionnement alimentaire durable ? Comment pourrions-nous envisager la transition ? Et peut-être, le plus important de tout : quelle réponse pourrions-nous apporter à la question de savoir comment nous pourrions passer

deze huidige, trieste situatie naar een betere situatie kunnen evolueren?

Volgens het rapport van de *International Association for Science and Technology for Development* kunnen kleine, arme, familiale boeren en boerinnen bijvoorbeeld zeker de kost verdienen met landbouw. Het is gewoon een kwestie van visie. Maar als we enkel naar het economisch-politieke aspect kijken en de ecologische, sociale en culturele aspecten volledig buiten beschouwing laten, zullen er in de praktijk altijd weer dingen mislopen.

Kunnen wij op het vlak van visie een rol spelen? Hoe moeten we dat dan aanpakken?

01.13 Alain Adriaens (ETOPIA, Centre d'animation et de recherche en écologie politique) (*Frans*): Het recht op voedsel en het feit dat voeding geen koopwaar is als alle andere zijn twee belangrijke gegevens voor wie zich met de waterproblematiek bezighoudt.

U had het over twee impedimenten die de voedselvoorziening in de weg kunnen staan: de investeringen in productiemiddelen en moderne technieken enerzijds, en de grond anderzijds. Water hoort volgens mij ook in dat rijtje thuis. De voorvechters van het recht op drinkwater, op water voor voeding en op bepaalde noodzakelijke industriële producten of productieprocessen worden met diezelfde logica geconfronteerd. De voorvechters van de toegang tot water en de voorvechters van de toegang tot voedsel zouden dan ook een objectief bondgenootschap moeten aangaan!

Wat de prijsschommelingen betreft: welke maatregelen stelt u in België voor om de fair trade te steunen? In tegenstelling tot wat vaak wordt gedacht, leidt eerlijke handel niet enkel tot hogere prijzen, maar vooral tot stabielere prijzen over verschillende oogstseizoenen.

Om voedselspeculatie tegen te gaan, zouden volgens sommigen niet-handelaars van de grote internationale markten moeten worden geweerd en zou de fysieke levering van de zaken waarop men biedt verplicht moeten worden.

Men zou de prijsschommelingen van bepaalde voedingsgrondstoffen kunnen tegengaan, indien men niet-commerciële speculanten een halt zou toeroepen.

01.14 Paul Verle (BTC) (*Nederlands*): Er is veel ten goede veranderd de voorbije maanden. Zo is de

de la situation affligeante que nous connaissons actuellement à une meilleure situation ?

Selon le rapport de l'*International Association for Science and Technology for Development*, les petites exploitations agricoles familiales pauvres peuvent vivre grâce à l'agriculture. Ce n'est qu'une question de point de vue. Mais si l'on ne prend en compte que l'aspect économique-politique et qu'on néglige les aspects écologiques, sociaux et culturels, les choses risqueront toujours de mal tourner.

Pouvons-nous jouer un rôle en la matière ? Comment devons-nous nous y prendre ?

01.13 Alain Adriaens (ETOPIA, Centre d'animation et de recherche en écologie politique) (*en français*) : Le droit à l'alimentation et le fait que les aliments ne sont pas des biens marchands comme les autres sont deux notions qui reviennent lorsqu'on se penche sur la problématique de l'eau.

Dans le même ordre d'idée, vous parliez de deux éléments limitant la possibilité de l'alimentation : les investissements en intrants ou en techniques modernes et la terre, qui est un élément limitant aussi. Mais l'eau, selon moi, est un troisième élément limitant. Et ceux qui se battent pour que les populations aient droit à l'eau potable, à l'eau pour l'alimentation et à certaines productions industrielles nécessaires sont confrontés à la même logique que la vôtre. Aussi, les défenseurs de l'accès à l'eau et les défenseurs de l'accès aux aliments devraient-ils former une alliance objective !

En ce qui concerne la volatilité des prix, que nous suggérez-vous en Belgique pour soutenir le commerce équitable qui, contrairement à ce que l'on pense, ne pratique pas seulement des prix plus élevés, mais surtout des prix plus stables sur plusieurs saisons de récolte ?

Enfin, pour ce qui est de la spéculation sur les aliments, pour la contrarier, certains disent qu'il faudrait interdire l'intervention des non-commerciaux sur les grands marchés internationaux et obliger la livraison physique des choses sur lesquelles on parie.

S'opposer aux spéculateurs non commerciaux pourrait empêcher les fluctuations de certaines matières premières alimentaires.

01.14 Paul Verle (CTB) (*en néerlandais*) : Beaucoup de choses ont changé, et dans le bon

Belgische ontwikkelingssamenwerking eindelijk meer gefocust op landbouw en op de lange termijn. De Belgische Technische Coöperatie heeft engagementen voor meer dan tien jaar.

Aan de andere kant is de urgentiewerking een beetje weg. Een structurele aanpak is natuurlijk goed, maar we moeten realistisch blijven: de impact van de Belgische ontwikkelingssamenwerking zal altijd beperkt zijn op die globale problematiek van structurele voedselvoorziening.

Moeten we dus niet meer invloed proberen uit te oefenen binnen structuren als EU en Wereldbank waar we lid van zijn? Door daar te wegen op het beleid kunnen we misschien bereiken dat die organisaties een meer coherente visie hanteren.

De jongste jaren wonen de armen eerder in de steden dan op het platteland. Hoe pakken we dat probleem van de verdichte en verpauperde stadsbevolking aan, een probleem dat de komende jaren alleen maar zal verergeren?

01.15 Alex Danan (Collectif Stratégique Alimentaire) (*Frans*): De weg van het beheer van het aanbod moet worden verkend zelfs al gooit Europa dat instrument momenteel overboord.

Het productiecomité van de FAO wordt in april gehouden en zal de marktregulering en de huidige crisis behandelen. Dat comité staat vijandig tegenover zelfs maar een zweem van beheer van het aanbod, zoals de OESO. Tegenover die organismen dient men ter zake een voluntaristische politieke positionering in te nemen.

De producenten moeten niet alleen opnieuw macht over de markt krijgen, maar moeten ook de mogelijkheid krijgen zich te organiseren. Overigens moet het wetgevend arsenaal de beweging kunnen volgen. De concurrentiewetten staan steeds haaks op de afspraken onder landbouwproducenten. Ook daar moeten initiatieven genomen worden.

01.16 Olivier De Schutter (*Frans*): Eind dit jaar zal een wereldvoedseltop worden georganiseerd. De wereldwijde voedselcrisis biedt ons een unieke gelegenheid om een aantal structurele aspecten van het huidige systeem te herbekijken. Het is onze verantwoordelijkheid die gelegenheid te baat te nemen. Enerzijds moet men het verband tussen de productiemethoden en de distributiekanaalen

sens, au cours des derniers mois. C'est ainsi par exemple que la coopération belge se focalise enfin davantage sur l'agriculture et sur le long terme. La Coopération technique belge a des engagements pour plus de dix ans.

D'un autre côté, l'aide d'urgence passe un peu au second plan. S'il est certes opportun de privilégier une approche structurelle, il faut aussi que nous restions réalistes : l'impact de la coopération belge au développement sur le problème global de l'approvisionnement alimentaire structurel restera toujours limité.

Ne devrions-nous pas, dès lors, essayer de nous faire davantage entendre au sein de structures comme l'UE et la Banque mondiale, dont nous sommes membres ? En pesant sur les politiques menées à ces échelons-là, nous pourrions peut-être faire en sorte que ces organisations adoptent une vision plus cohérente.

Ces dernières années, il est apparu que les pauvres vivent plutôt dans les villes qu'à la campagne. Comment allons-nous gérer cette densification et cette paupérisation de la population urbaine, un problème qui ne fera que s'aggraver dans les années à venir ?

01.15 Alex Danan (Collectif Stratégies alimentaires) (*en français*) : La voie de la gestion de l'offre doit être explorée même si l'Europe est en train de jeter aux orties cet instrument.

Le comité des produits de la FAO se tiendra en avril prochain et traitera de la régulation des marchés et de la présente crise. Ce comité est hostile à toute notion de gestion de l'offre, tout comme l'OCDE. Il faut prendre à l'égard de ces organismes un positionnement politique volontariste en la matière.

Du côté des producteurs, il faut non seulement leur redonner du pouvoir sur le marché, mais également leur permettre de s'organiser. Par ailleurs, il faut également que l'arsenal législatif puisse suivre le mouvement. Les lois sur la concurrence s'opposent systématiquement à l'entente entre producteurs agricoles. Il y a là aussi des initiatives à prendre.

01.16 Olivier De Schutter (*en français*) : À la fin de cette année, un sommet mondial sur l'alimentation sera organisé. Le contexte de la crise alimentaire mondiale constitue une occasion unique que nous avons la responsabilité de saisir de repenser certains aspects structurels du système en place. D'une part, approfondir le lien entre les méthodes de production et les circuits de

analyseren. Anderzijds moet men het vraagstuk van de honger in de wereld grondig onderzoeken. Het zou uiterst interessant zijn indien België een actieve rol zou kunnen spelen in de organisatie van deze top.

De derde pijler waarover ik het had, is nog maar een ballonnetje dat werd opgelaten. Laten we deze kans grijpen om de boodschap over te brengen dat onze regering op die conferentie een aantal vraagstukken wil aansnijden, zoals de toegang tot de grond, het recht op voedsel of de regulering van de internationale handel in landbouwgrondstoffen.

De gewestelijke organisatie van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, in landen met een vergelijkbare landbouwproductiviteit, is het beste spoor. In april jongstleden heeft België de internationale evaluatie van landbouwwetenschappen en -technologie ten dienste van de landbouw goedgekeurd. Drie jaar lang hebben vierhonderd experts zich over de toekomst van de landbouw gebogen. Ze stellen dat productiviteit de sociale en milieudimensies van landbouw verdrongen heeft. Ruim zestig regeringen hebben die besluiten goedgekeurd en sindsdien: niets meer!

Ik laat u zelf oordelen wat die stilte betekent. De besluiten zijn moeilijk uit te voeren, moeilijk te verteren voor sommigen, toch beschikken we over een belangrijk studie. België kan de follow-up ervan promoten. In het huidige systeem werkt de verlenging van de productieketen, een tweespalt in de landbouwsector in de hand, met een zeer grote groep mensen die op een klein landbouwbedrijf leven, enerzijds, en een zeer kleine groep met zeer grote landbouwbedrijven anderzijds. De internationale handel versterkt die dualiteit; hij ligt binnen het bereik van de machtigste landbouwers, maar is zeer moeilijk toegankelijk voor de kleine landbouwers. Die kleine landbouwers kunnen de volumes niet aan die gevraagd worden. Ze zijn geografisch versnipperd. Met hen handel drijven is dan ook veel duurder.

Er worden pogingen ondernomen om de kleine producenten op te nemen in de wereldwijde distributiekkanalen, maar dat is aartsmoelijk.

Als men de internationale handel als oplossing aandraagt, loopt men het risico dat die tweeledigheid nog benadrukt wordt. De kleine producenten moeten zich beter organiseren, in coöperatieve verenigingen, opdat ze over de prijzen kunnen onderhandelen. Dat is de oplossing, en dat

distribution. D'autre part, approfondir la question de la faim. Si la Belgique pouvait jouer un rôle actif dans l'organisation de ce sommet, ce serait extrêmement intéressant.

Le troisième pilier dont j'ai parlé n'est pour l'instant qu'une idée en l'air. Saisissons-nous de cette perche pour faire passer le message selon lequel notre gouvernement désire occuper un segment de cette conférence pour évoquer ces questions d'accès à la terre, de droit à l'alimentation, ces questions de régulation du commerce international des matières premières agricoles.

L'organisation de politiques agricoles communes au plan régional, dans des pays dont les productivités en matière d'agriculture sont comparables, constitue la meilleure piste. En avril dernier, la Belgique a approuvé l'évaluation internationale des sciences et des technologies agricoles au service du développement. Quatre cents experts ont travaillé pendant trois ans sur l'avenir de l'agriculture. Ils disaient qu'on a oublié les dimensions sociale et environnementale de l'agriculture pour n'en privilégier que la dimension productiviste. Plus de soixante gouvernements ont approuvé ces conclusions et, depuis, on n'en a plus parlé !

Je vous laisse le soin d'interpréter ce silence. Ces conclusions ne sont pas faciles à mettre en œuvre, dérangent peut-être certains, mais nous avons cette étude importante. La Belgique peut en promouvoir le « suivi ». Dans le système actuel, l'allongement des chaînes de production favorise une dualisation du secteur agricole. D'un côté, un très grand nombre de personnes vivant sur la petite agriculture familiale. De l'autre côté, un très petit nombre de très grands exploitants agricoles. Cette dualisation est accentuée par le commerce international puisque ce dernier est accessible aux plus puissants producteurs agricoles et est très difficile d'accès aux petits producteurs. Ces derniers ne peuvent respecter les exigences de volumes. Ils sont dispersés géographiquement. Il est donc beaucoup plus coûteux de traiter avec eux.

Il y a des tentatives d'intégrer les petits producteurs aux filières globales, mais c'est extrêmement difficile.

Présenter le commerce international comme une solution, c'est courir le risque d'accentuer cette dualisation. La solution consiste à mieux organiser les petits producteurs, en coopératives, pour qu'ils aient le pouvoir de négocier les prix. Le commerce équitable, c'est cela.

is eerlijke handel.

Ik ben voorstander van labels en certificaten om de internationale handel voor te behouden aan distributiekanaal die bepaalde voorwaarden respecteren, meer bepaald inzake eerlijke prijzen. De vakbondsorganisaties en de ngo's steunen dat denkspoor, dat volledig overeenstemt met de regels van de WTO, echter niet en volgens mij is dat omdat ze er een vorm van protectionisme in menen te ontwaren.

Wat de armen in de steden betreft, zou ik eraan willen herinneren dat het veelal gaat om arme mensen die van het platteland komen en die naar de stad zijn getrokken omdat ze niet van de landbouw konden leven. Hoge prijzen voor de armen in de stad vormen dan weer een bron van inkomsten voor de kleine boeren op het platteland. Hoe fatsoenlijker het inkomen van de kleine boeren, des te kleiner de migratiedruk op de steden, en des te fatsoenlijker de lonen in de steden. De armen in de stad moeten geholpen worden door de sociaalezekerheidsvoorzieningen en niet door een beleid dat het platteland armer en de rijken rijker maakt. Dit staat trouwens ook in de richtlijnen met betrekking tot het recht op voedsel die in 2004 door de Raad van de FAO opgesteld werden.

De voorzitter: Op 11 februari om 14.15 uur zal het Federaal Planbureau een langetermijnvisie inzake duurzame ontwikkeling voorstellen.

Wij zien mekaar dus terug op 11 februari en we kijken ook uit naar de werkzaamheden van de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen in verband met de resolutie.

We sluiten hiermee deze gedachtewisseling af. Ik dank de heer De Schutter en alle interveniënten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.32 uur.

Je suis favorable à des certifications pour réserver le commerce international aux filières qui respectent certaines exigences, notamment en termes de prix rémunérateur. Cette piste, parfaitement compatible avec les règles de l'OMC, ne rencontre cependant pas l'adhésion des syndicats et des ONG, à cause je crois du relent de protectionnisme qu'ils croient y sentir.

Au sujet des pauvres urbains, je voudrais rappeler qu'il s'agit souvent de pauvres des campagnes qui ont rejoint les villes parce qu'ils ne parvenaient pas à vivre de l'agriculture. Des prix élevés pour les pauvres des villes sont une source de rémunération pour les petits paysans dans les campagnes. Or, plus les petits paysans auront des revenus décents, moins la pression migratoire sur les villes sera forte, et plus les salaires seront décents dans les villes. Les pauvres urbains doivent être aidés par des mécanismes de sécurité sociale et non par des politiques qui appauvrissent les campagnes tout en profitant aussi aux nantis. C'est d'ailleurs ce qui figure dans les directives sur le droit à l'alimentation qu'a élaborées le Conseil de la FAO en 2004.

Le président : Le 11 février, à 14 h 15, il y aura une présentation d'une vision à long terme par le Bureau fédéral du Plan.

Nous nous reverrons donc le 11 février et nous attendons également les résultats des travaux de la commission des Relations extérieures au sujet de cette résolution.

Nous clôturons ainsi cet échange de vues. Je remercie M. De Schutter ainsi que tous les autres intervenants.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 32.